

DICCIONARIO GEOGRÁFICO POPULAR ESPAÑOL

Camilo José Cela
De la Real Academia Española
La Bonanova
Palma de Mallorca

La ciencia de la geografía nos exige a todos la mayor seriedad en las transcripciones verdaderas, al margen de cualquier otra consideración; con esto quiere señalarse que, en las respuestas al presente cuestionario (que siempre figurarán anónimas), no debe omitirse ningún apodo, aunque pudiera parecer insultante, ni ningún refrán o copla, aunque encierre palabra mal sonante u ofensiva.

No dude usted en añadir cualquier otro dato que juzgue de interés, empleando para ello el presente cuestionario (al dorso) o una o varias cuartillas supletorias.

Se ruega que el presente cuestionario sea rellenado a máquina o, de no ser ello posible, con letras mayúsculas.

Se ruega asimismo que, una vez cubierto, se remita a la dirección que figura en el encabezamiento.

1. Localidad Chocin 2. Ayuntamiento y Provincia Parroquia de Bonina
3. Comarca natural llano 4. Administración de Correos Boza

5. ¿Cuál es el nombre o los nombres que reciben los naturales de la localidad?

(En el sentido en que los de Madrid son **madrileños** o **matritenses**.)

En la Parroquia tiene destutor aldeas de Chocin
Chocineros de Viva Vioxa, Lamasopin, culebreros e
en Arremo Destinos

6. ¿Cuál es el apodo o los apodos que reciben, en su conjunto, los habitantes de la localidad?

(En el sentido en que los de Madrid son **gatos** o **ballenatos**.)

Orda cuncha, esto en total (pero por aldeas) es de
Chocin, Voldinos, Vioxa, Papenos, Lamasopin, Bozallor, Arremo, Bozallor
Santa Boza, docubán, Vioxa, Estroberos

7. ¿Conoce el apodo o los apodos que reciben, en su conjunto los habitantes de alguna localidad diferente a la suya? Sírvase transcribirlo, con el nombre del pueblo a que se refiere.

Por Parroquias Valladores, Bozallor; San Ben. de Reseño.
De Eiron donde es como Vinten, Boza, las mujeres frouta son

8. ¿Conoce algún refrán, dicho o copla en que figure el nombre de la localidad, o el nombre o el apodo de sus habitantes? Sírvase transcribirlo.

Or de Chocin a contar au que no leban muy alto
joveno a dominar. Vota leña vota toso que lleguero
ver as pernas as safrapas de Vioxa. Arremo may
quien buscar de dia bellas Orsol de unite consi
dador. En Arremo may masas que recano as ma-
sanceiras a rezalia que ten da moias pro los cilleiros.
Seche preguntan queisan au que andan de
passanda con as moias de Chocin frosque
ne ler unquen manda

Villesino picutino, contar con bon ay mundo,
a livan faceflo. nino

Quen me dera na ponte aunque fera de
sanquino, fua parear as marar de ehacin
a villesino

As reparas de Vioxo condo fiasen
pula ponte, a muntle as conelas como
or ehaminos no monte
Santabaya de ehacin, ontra Santabaya
az nate terra dende en mecin

Tora xelob David, para corre seu founreza
pro bairto Westouton, fiosa sesteror
Dreuro

Chemin 24/IV/71

Jose Ponce